

CENTRO BAUCAU BUKA HATENE

Vizaun Jerál kona-ba Organizasaun no Aprosimasaun kona-ba Jéneru

Centro Baucau Buka Hatene, ne'ebé baibain bolu naran iha Inglés hanesan 'Baucau Friendship and Knowledge Centre', loke iha 2004. Nia sede iha uma reabilitadu ida iha sidade Baucau, Centro Baucau Buka Hatene nia objetivu mak atu servi distritu Baucau tomak. Centro ne'e oferese ambiente ida di'ak, ne'ebé comunidade bele uza atu halibur hodi hetan koñesimentu foun, halo reuniaun, organiza no hetan informasaun no asisténsia. Centro Baucau Buka Hatene buka liu-liu atu atrai jovem no feto sira nia partisipasaun.

Centro Baucau Buka Hatene funsiona ho apoiu significativu husi nia parseiru prinsipál, Friends of Baucau. Parseria metin entre Friends of Baucau no organizasaun sira seluk iha distritu Baucau, ne'e ezemplu ida kona-ba 'Relasaun Amizade' ne'ebé iha entre comunidade lokál sira iha Australia no Timor-Leste. Baibain, grupu 'amigu' sira iha Australia kompin husi voluntáriu sira iha comunidade nia laran no hetan koordenasaun husi governu lokál sira. Kona-ba Friends of Baucau, sidade Darebin no Moreland iha Melbourne mak fó rekursus no apoiu.

Friends of Baucau mak emprega ema sira ne'ebé servisu iha Centro Baucau Buka Hatene, inklui koodenador Centro ninian, mestri lia Inglés ida, resepsionista ida, traballador manutensaun ida no koodenador ba Programa Dezenvolvimentu Feto nian. Koodenador Centro nian hatán ba diresaun ida ne'ebé halo parte ema voluntáriu sira ne'ebé comunidade Baucau hili.

Centro ne'e fornese servisu lubun ida no hala'o programa oin-oin. Servisu sira-ne'e inklui asesu ba sentru rekursus feto nian, livraria ida no komputador. Programa sira inklui kursu Inglés, programa kona-ba juventude ne'ebé fó atensaun liu-liu ba drama no atuaun, apoiu ba negósiu ki'ik sira, hanorin komputador no fó treinamentu kona-ba turismu. Relatóriu ida-ne'e nia interese espesífiku ida mak 'Programa Dezenvolvimentu Feto nian'. Programa ne'e bazeia ba prinsípiu atu fó kbiit ba feto sira atu hadia sira-nia moris rasik no sira-nia comunidade lokál ninian. Programa ne'e iha mós kometimentu ida atu sai responsivu ba nesesidade feto sira ne'ebé vulnerável, kiak no izoladu liu iha Baucau ninian. Kometimentu ne'e rekere servisu substánsial iha comunidade lokál sira iha distritu-distritu no mós atividade hala'o duni iha Buka Hatene nia sede rasik.

Maske Friends of Baucau mak apoiante prinsipál, Programa Dezenvolvimentu Feto nian simu mós apoiu husi organizasaun internasionál lubun ida. Ne'e inklui *Australian Volunteers International* (AVI), *International Labour Organization* (ILO), *New Zealand Aid*, no Embaixada Inglaterra no *Caritas Australia*. Programa ne'e harii mós ligasaun ho Timor-Leste nia organizasaun lubun ida, hanesan TimorAid, ONG kona-ba agrikultura Laho iha Baucau, PRADET Timor-Leste, Ministériu Edukasaun, GAPI, Caucus, AMKV, VPU no mós ho feto sira no grupu feto sira iha distritu Baucau laran.

Programa

Hatutan tan ba pozisaun 'permanente' koodenador nian, Programa Dezenvolvimentu Feto nian simu mós apoiu husi membru AVI nain ida. Programa ne'e simu mós asisténsia husi koodenador Friends of Baucau iha Melbourne no Dezenvolvimentu Feto nian husi Friends of Baucau nia Grupu Servisu.

Hodi uluk kedas mak Programa Dezenvolvimentu Feto nian buka atu sai hanesan duni grupu komunitáriu ida loloos, ne'ebé nia responsavel diretamente ba feto sira iha distritu Baucau ninia nesesidade no dezenvolve nia servisu tuir nesesidade ne'e. Maibé, atu halo ne'e nia preziza dezenvolve relasaun ida substansiál ho feto sira atu bele komprende nesesidade no prioridade sira iha kontestu lokal.

Ho ida ne'e iha neon, membru programa sira halo vizita iha 2004 ba comunidade iha distritu, hasoru ho grupu komunitáriu sira no organizaun boot sira ne'ebé servisu iha comunidade hirak ne'e. Sira buka atu hametin relasaun ho organizaun sira ne'ebé iha ona no atu ezamina programa no servisu sira ne'ebé hala'o daudaun. Programa nia pesoál sira identifika ona área sira ne'ebé iha nesesidade, no halo servisu atu asegura katak sira-nia programa ne'ebé foin harii ne'e la duplika esforsu ne'ebé organizaun seluk hala'o ona. Estratéjia ida seluk atu manaan konfiansa husi comunidade lokal mak treinamentu hirak ne'ebé iha relevánsia sosiál, hanesan treinamentu iha área saúde nian.

Atu asegura katak comunidade mak programa hirak ne'e nia na'in, programa ne'e buka envolve membru komunitáriu sira iha prosesu monitorizasaun no avaliaun ninian, fó korajen ba sira atu sai pro-ativu iha komunikaun no fó konfiansa ba comunidade nia iniciativa liu husi resposta ba pedidu no crítica ne'ebé sira foti. Elementu prinsipál ida iha programa ne'e nia susesu, liu-liu ba área rural no izoladu sira, mak redusaun iha grupu komunitáriu sira-nia deslokasaun. Maibé, ida-ne'e sai dezafiu ida ba programa ne'e nia pesoál, ne'ebé laiha kareta maibé tenki halo vizita dala neen fulan ida ba fatin sira iha Baucau nia liur.

Regra Thum:

Lista 'regra thumb' ne'e mak inísiu atu halo artikulasaun ba metodolojia no prinsipiu operasaun sira Programa Feto nian iha Baucau...

- 1. Pedidu ba ajuda mai bebeik husi feto sira rasik**
- 2. Ami monitor, apoia no halo revizaun beibeik ba projetu sira, liu husi comunidade nia partisipasaun**
- 3. Halo relatóriu no fó hatene kona-ba prosesu no rezultadu**
- 4. Hamoos dalan komunikaun ba no mai**
- 5. Konsulta ho grupu sira ne'ebé iha tiha ona**
- 6. Fó atensaun liu-liu ba alfabetizasaun, iha fatin dook no kiak**
- 7. Abordajen sa'e husi finansiamentu programa sira to'o emrega pesoál sira. Pesoál ne'e hafoin bele halo aplikasaun ba fundus atu halo projetu sira sustentável**
- 8. Harii konfiansa no relasaun**
- 9. Importante nakloke no fleksível iha programa**

Friends of Baucau, *Friends of Baucau Women's Program Workshop Report*, 16 November 2005, Melbourne, p. 15.

Maske programa nia pesoál sira halo servisu maka'as hodi harii relasaun ho comunidade sira iha distritu Baucau, servisu barak mak halo atu dezenvolve relasaun ho organizaun nasionál no internasionál lubun ida iha Dili. Relasaun ne'e nia dezenvolvimentu iha objetivu rua. Ida, atu liga feto Baucau sira ho rede hirak ne'ebé mosu atu sai rede nasionál maibé sei konsentradu nafatin iha Dili. Ida seluk, atu asegura katak Baucau iha auto-sufisiénsia kona-ba halekar informasaun ne'ebé relevante ba feto sira no mós kona-ba prestasaun servisu no programa nian. Maibé, sira haree katak objetivu ida ikus ne'e bele konsege de'it se hetan

koñesimentu no abilidade makaas husi organizasaun sira seluk, tanba organizasaun sira-nia rekursus limitadu tebes.

Dezafiu ida seluk, ne'ebé Programa Feto nian sei hasoru nafatin, no ne'ebé organizasaun sira seluk iha Dili nia liur mós hato'o ona sira-nia preokupasaun, mak preokupasaun kona-ba asesu ba informasaun no servisu kona-ba programa sira jéneru ninian. Viajen husi Dili ba sidade Baucau laiha difikuldade boot, tanba lurón di'ak no transporte públiku la'o ba mai. Maibé, ema sei senti maka'as kona-ba distánsia entre Centro Baucau Buka Hatene no organizasaun sira ne'ebé bazeia iha Dili. Preokupasaun ida ne'ebé dala-barak mosu mak organizasaun sira iha Dili ladún ba Baucau atu hetan informasaun kona-ba programa ka kondisaun lokál, maibé sira limita komunikaun ba konvite atu organizasaun sira seluk mai to'o iha Dili hodi partisipa iha eventu ruma. Mesmu komunikaun limitadu ne'e dala-ruma hatudu katak laiha signifikadu. Hanesan ezemplu, durante krizi iha 2006 laiha seguransa ba programa nia pesoál sira atu ba to'o Dili. Nune'e, pesoál iha Baucau hasoru dezafiu real ida atu oinsá bele hetan asesu ba servisu emerjénsia ne'ebé organizasaun sira iha Dili fó no ne'ebé prezisa mós iha Baucau.

Relasaun entre Centro Baucau Buka Hatene no Friends of Baucau signifika katak iha aspetu balu Centro nia sentidu izolamentu iha ligasaun. Programa nia membru sira fahe ideia ho organizasaun ida ne'ebé iha interese boot ba kondisaun lokál iha Baucau no simu rekursus husi organizasaun ne'e, envezde kestaun nasional sira ne'ebé Timor-Leste tomak hasoru. Relasaun ne'e to'o pontu ida fó independénsia atu hatán ba nesesidade spesífika comunidade ninian, envezde depende de'it ba rede sira ne'ebé bazeia iha Dili atu hetan finansimentu, rekursus ka informasaun.

Programa Dezenvolvimentu Feto nian iha programa komponente barak: grupu alfabetizasaun sira; apoiu ba negósiu subsisténsia nian; treinamentu; prevensaun ba violénsia doméstika no seksuál no servisu apoiu ninian; no sentru rekursus feto nian.

Programa nia pesoál sira baibain hato'o relatóriu kompletu iha lian rua (Tetun no Inglés) kona-ba atividade sira ne'ebé iha relasaun ho jéneru. Uluk, relatóriu ne'e inklui informasaun ho detalhe kona-ba treinamentu lideransa ba feto foin sa'e sira husi distritu Baucau no kona-ba kampaña 'Loron Sanulu Resin Neen (16) Hasoru Violénsia nian' iha tinan 2006.

Grupú Alfabetizasaun

Projetu ida-ne'e hahú iha 2004 no fó atensaun liu-liu ba sub-distritu Baucau, maske iha 2004 no 2006 Programa Dezenvolvimentu Feto nian hala'o mós programa alfabetizasaun ba área sira ne'ebé dook liu no ne'ebé ladún iha rekursus, iha distritu Baucau laran. Programa Dezenvolvimentu Feto nian hateten katak feto barak tebes mak la hatene hakerek no lee, tanba ne'e feto sira iha Baucau hakarak rezolve problema ne'e. Uluk nanain, harii grupu sira ne'ebé bazeia iha comunidade lokál no feto sira hahú aprende soletra sira-nia naran rasik. Tuir mai, sira aprende letra ka alfabetu, hafoin gradualmente introdús hakerek no lee. Iha prosesu ne'e sira dezenvolve mós koñesimentu no abilidade sira seluk, inklui koñesimentu kona-ba nutrisaun no saúde. Fasiliadór lokál ida ne'ebé simu tiha ona treinamentu mak orienta grupu sira-ne'e.

Projetu grupu alfabetizasaun ninian hahú sa'e maka'as bainhira harii tiha iha 2004. Iha 2005, iha ona grupu hitu mak harii iha fatin oin-oin iha distritu Baucau laran, ne'ebé idaidak iha partisipante besik ema na'in sanulu resin neen (16). Hahú bainhira Ministériu Edukasaun

dezenvolve tiha nia kapasidade atu implementa programa alfabetizasaun iha distritu sira iha Dili nia liur, Programa Dezenvolvimentu Feto nian halo servisu hodi koordena programa alfabetizasaun ho Ministériu ne'e, envezde halo servisu mesak nafatin.

Grupu alfabetizasaun hetan rezultadu pozitivu, iha forma direta ka indireta. Nu'udar ezemplu, uluk partisipante sira uza impresan dijital atu marka sira-nia identidade, oras-ne'e sira bele asina sira-nia naran rasik. Programa Dezenvolvimentu Feto nian nota katak bainhira grupu sira aprende iha sira-nia programa alfabetizasaun no numerasaun no sai independente iha sira-nia aprendijazen, sira hahú husu dala-barak informasaun kona-ba oinsá atu harii negósiu ki'ik oan sira. Tanba ne'e, ohin loron bele haree katak família no grupu komunitáriu sira-nia manejametu ba osan dala-ruma sai di'ak tebetebes, no liu husi prosesu ne'e grupu alfabetizasaun balu dezenvolve sira-nia an ba kooperativa kona-ba negosiu ki'ik sira. Programa nia pesoál sira hateten katak atensaun ne'ebé fó ba dezenvolvimentu alfabetizasaun feto nian iha ona konsekuénsia barak, tanba feto sira bele halo supervizaun maka'as no fó korajen ba sira-nia oan ninia progresu iha edukasaun.

Apoiu ba Negósiu Ki'ik Subsisténsia Ninian

Programa kona-ba Apoiu ba Negósiu Ki'ik Subsisténsia ninian (Small Business Livelihood Support Program) aplika iha distritu Baucau laran no nia atensaun mak atu fó apoiu ba dezenvolvimentu grupu feto sira iha área rural sira-nia atividade atu hetan rendimentu. Grupu ida halo dosi tipu oin-oin hanesan aifarina-sona, donat no biskoit, hafoin faan produktu ne'e dala tolu semana ida iha kios ba comunidade lokál. Grupu ida seluk halo masin, ne'ebé nia faan balu iha Centro Baucau Buka Hatene no balu husi Friends of Baucau iha Melbourne. Grupu ida seluk konsentra iha soru tais, ne'ebé faan mós iha Centro ka iha Australia.

Uluk, Programa Dezenvolvimentu Feto nian halo mós servisu ho grupu feto lubun ida iha nível suku ninian, ne'ebé dezenvolve ho faan fore-rai. Hahú iha altura ne'ebá mak grupu sira-ne'e sai auto-suficiente no rentável, no halo mós sira-nia atividade hodi kuda amora atu asegura rendimentu tama nafatin bainhira tempu fore-rai nian liu tiha.

Grupu sira simu beibeik treinamentu husi Programa Dezenvolvimentu Feto nian, iha sira-nia fatin no iha Centro. Sira iha mós asesu ba apoiu ho osan no material. Programa nia koordenador vizita grupu idaidak dala-ida fulan ida atu haree sira-nia atividade no fó assisténsia no korajen ba grupu sira. Programa nia pesoál sira haree katak dezafiu boot ida ne'ebé grupu negósiu feto sira hasoru mak laran-moras noibun-aat husi comunidade sira seluk. Dala-ruma grupu sira-ne'e presiza Programa Dezenvolvimentu Feto nian atu fó laran-brani ba sira atu hala'o nafatin sira-nia atividade, tanba reasaun negativu ne'ebé sira hetan husi sira-nia comunidade lokál.

Treinamentu

Programa Dezenvolvimentu Feto nian facilita ona treinamentu oin-oin, inklui treinamentu kona-ba saúde, lideransa no treinamentu ba fasilitadór komunitáriu sira ne'ebé sira hili. Nia programa ida uluk hala'o *workshop* lubun ida iha parte vila iha Baucau laran, kona-ba problema spesífiku saúde ninian, inklui ejiene jerál no prevensaun ba malária. *Workshop* sira-ne'e halo la'ós de'it atu halekar informasaun kona-ba saúde maibé atu tulun hasa'e comunidade nia koñesimentu kona-ba Centro Baucau Buka Hatene no sira-nia konfiansa ba Centro ne'e.

Programa Dezenvolvimentu Feto nian halo mós parseria ho GAPI no Caucaus hodi hala'ó sesaun treinamentu lora tolu ba feto sira husi sub-distritu Baucau, ne'ebé representa jovem sira iha konsellu suku, kona-ba lideransa. Treinamentu ne'e nia objetivu mak atu fó korajen ba feto sira-ne'e atu dezenvolve estrutura ba feto nia lideransa (ezemplu, feto nia organizasaun sira) iha sira-nia vila laran no atu fó korajen ba sira-nia lideransa ativa iha konsellu suku sira.

Uza modelu ida hanesan 'Treina Treinador', Programa Dezenvolvimentu Feto nian fó apoiu kontínua ba feto lubun ida atu fó kapasidade ba sira atu fasilita treinamentu iha sira-nia comunidade laran. Atividade ne'e haree hanesan atividade komplementár ba programa alfabetizasaun, ne'ebé fasilidadór lokál sira fó tulun atu asegura progresu no atu prevene mós difikuldade ruma ba grupu sira nia viajen atu mai no ba sidade Baucau.

Prevensaun ba Violénsia Doméstika no Seksuál no Servisu Apoiu

Projetu Prevensaun ba Violénsia Doméstika no Seksuál no Servisu Apoiu nian envolve resposta direta ba comunidade nia nesesidade no ba ajénsia sira seluk ninia limitasaun. Ezemplu, polísia iha Baucau dala-ruma laiha kapasidade atu hatán didi'ak ba kazu violénsia doméstika no seksuál ninian, razaun ida tanba sira-nia asesu ba kareta limitadu tebetebes. Hatutan tan ba ne'e, NGO nasonál sira seluk ne'ebé oferese apoiu ba vítima violénsia seksuál sira iha tendénsia ida atu hela liu iha Dili. Sira-nia prezensa iha distritu Baucau limitadu. Iha kontestu ida-ne'e, pesoál Programa Dezenvolvimentu Feto nian dala-barak sai fali hanesan primeiru pontu kontatu ba feto sira ne'ebé hetan violénsia doméstika ka violénsia seksuál.

Tanba sira-nia rekoñesimentu ba problema ne'e nia intensidade, iha 2005 programa nia pesoál sira, hamutuk ho Caritas Australia no PRADET Timor-Leste, deside hala'ó *workshop* ida hodi fó treinamentu ba líder lokál sira atu responde efetivamente ba kazu sira ne'ebé envolve violénsia hasoru feto. Liu tiha ne'e, iha 2006, Programa Dezenvolvimentu Feto nian halo servisu hamutuk ho AMKV hodi hala'ó *workshop* lubun ida iha distritu Baucau nia vila sira, atu koinside ho kampaña anuál Lora Sanulu Resin Neen Hasoru Violénsia.

Sira fó apoiu oin-oin ba vítima sira iha kazu violénsia seksuál ka doméstika, no halo ligasaun entre vítima sira ho servisu apoiu lokál no nasonál ne'ebé iha ona. Ezemplu, pesoál Programa Dezenvolvimentu Feto nian bele kontata JSMP nia Servisu Apoiu ba Vítima hodi hetan asisténsia legal no PRADET Timor-Leste hodi hetan konsellu no apoiu médiku. Programa nia pesoál haree ona katak aspetu importante tebetebes ida atu asegura projetu ne'e nia susesu mak harii relasaun ho organizasaun sira hanesan JSMP nia Servisu Apoiu ba Vítima, PRADET Timor-Leste, Caritas Australia, Unidade ba Ema Vulnerável, FOKUPERS, polísia lokál no servisu saúde lokál.

Projetu ida-ne'e nia dezenvolvimentu ida ikus liu mak uma-abrigu ne'ebé Programa Dezenvolvimentu Feto nian hala'ó atu tulun feto sira ne'ebé hetan violénsia doméstika no violénsia seksuál. Uma foun ne'e hetan finansiamentu husi Caritas Australia no iha planu atu loke iha 2007. Tanba laiha akomodasaun adekuadu no *focal point* ida ba servisu apoiu ba vítima sira iha área Baucau ninian, programa nia pesoál sira hateten katak uma-abrigu ne'e sei oferese fatin ba hela, ba deskansa, ba protesasaun no asesu ba servisu legal, konsellu no médiku.

Sentru Rekursus Feto nian

Sentru Rekursus Feto nian, ne'ebé harii iha Centro Baucau Buka Hatene, oferese *focal point* ida ba Programa Dezenvolvimentu Feto ninia atividade kona-ba advokasia, polítika dezenvolvimentu, rekursus no halekar informasaun. Feto sira husi Baucau bele hetan asesu ba rekursus, uza fatin ne'e ba reuniaun, halo pedidu sira hanesan kona-ba *workshops* no kontatu malu. Fatin ne'e buka atu funsiona hanesan fatin ida ba ligasaun entre feto sira iha Baucau laran.

Kontaktu

Tel: (670) 725 4072 (Co-ordinator Women and Development Program)
Email: rodriguesbenvinda@yahoo.com.au
Website: www.friendsofbaucau.org
Alamat: Estrada Watu-lete, Tirilolo, Baucau

Husi: Trembath, Anna no Damian Grenfell, Mapa ba Lala'ok Buka Igualdade Jéneru: Atividade Ajénsia La Governamentál no Internasionál nian iha Timor-Leste, Globalism Institute, RMIT University, Dili, July 2007, ISBN 978-0-646-47770-1, pp. 28-33.